

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE

OGGETTO: Attribuzione assegno vitalizio all'ex consigliere regionale "Omissis"

IL PRESIDENTE

Visto il Testo unificato della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige", come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 che disciplina altresì il "Trattamento economico e il regime previdenziale dei membri del Consiglio a decorrere dalla XV Legislatura, approvato con propria deliberazione 6 dicembre 2012, n. 297 successivamente modificata dalle leggi regionali 11 luglio 2014, n. 4 e 5;

Preso atto delle attribuzioni che le citate leggi regionali conferiscono al Presidente e all'Ufficio di Presidenza;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371 che approva il Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale n. 2/1995 e successive modificazioni;

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 4 "Interpretazione autentica dell'articolo 10 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 (Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del Consiglio della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige) e provvedimenti conseguenti" e in particolare il secondo periodo del comma 2 dell'art. 1 che prevede la nullità di tutti gli atti che contengano pregresse quantificazioni del valore attuale di cui alla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALRATES

BETRIFFT: Zuerkennung der Leibrente an den ehemaligen Regionalratsabgeordneten „Omissis“

DER PRÄSIDENT

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 297 vom 6. Dezember 2012 genehmigten Vereinheitlichten Text des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das auch die „Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorge der Regionalratsmitglieder ab der XV. Legislaturperiode“ regelt und das nachfolgend mit den Regionalgesetzen Nr. 4 und 5 vom 11. Juli 2014 abgeändert worden ist;

In Anbetracht der von den zitierten Regionalgesetzen dem Präsidenten und dem Präsidium übertragenen Befugnisse;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013, mit welchem der Vereinheitlichte Text der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2/1995 mit seinen späteren Änderungen genehmigt worden ist;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 4 vom 11. Juli 2014 „Authentische Interpretation des Artikels 10 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 (Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorgeregelung für die Mitglieder des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol) und nachfolgende Maßnahmen“, im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 1 Absatz 2, 2. Satz, der vorsieht, dass sämtliche Akte, die vorhergehende Berechnungen des Barwertes laut Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012 zum Gegenstand haben und

e di ogni atto conseguente;

Considerato che a termini dell'art. 1, comma 4, della citata legge regionale n. 4/2014, per i consiglieri regionali che non avevano ancora maturato i requisiti previsti per l'assegno vitalizio la disposizione dell'art. 10, comma 1, della legge regionale n. 6/2012 si interpreta nel senso che il calcolo del valore attuale medio va effettuato nel momento di maturazione di tali requisiti, tenendo conto di quanto previsto dal comma 2, dell'art. 2, della legge regionale n. 4/2014;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 21 luglio 2014, n. 64 concernente l'adozione delle "Prime linee operative per l'applicazione delle leggi regionali n. 4 e n. 5 dell'11 luglio 2014", pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 31/I-II del 5 agosto 2014, con la quale si stabilisce, tra l'altro, di procedere con tutti gli adempimenti relativi alla restituzione dovuta dai consiglieri regionali di cui all'allegato B) comprendente i consiglieri in attesa di maturare i requisiti per la corresponsione dell'assegno vitalizio, ai sensi dell'art. 1, comma 4 della legge regionale n. 4/2014;

Visto il decreto della Presidente del Consiglio regionale 21 novembre 2013, n. 740 con il quale al consigliere regionale "Omissis" è stato attribuito l'assegno vitalizio determinato nell'importo lordo mensile di euro 4.127,72, pari al 30,40 per cento della base di calcolo definita nell'importo di euro 13.578,04, nonché l'importo di euro 117.904,21 (centodiciassettemilanovecentoquattro/21) quale quota del valore attualizzato anticipabile, oltre all'importo di euro 455.000,00 (quattrocentocinquantacinquemila/00) di quote, trasferite a seguito della istituzione del Fondo Family, a termini dell'art. 10 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio regionale 8 ottobre 2014, n. 163 che ha dichiarato nullo il proprio decreto 21 novembre 2013, n. 740 a termini dell'art. 1, comma 2, della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4 citata ed ha richiesto all'ex consigliere regionale "Omissis" la restituzione dell'intera somma attribuita quale quota del valore attualizzato in quanto il medesimo non aveva ancora maturato i requisiti per la corresponsione dell'assegno vitalizio come previsto dall'articolo 1, comma 4

alle sich daraus ergebenden Akte nichtig sind;

Hervorgehoben, dass Artikel 1 Absatz 4 des vorgenannten Regionalgesetzes Nr. 4/2014 vorsieht, dass für die Abgeordneten, welche die für die Leibrente vorgesehenen Voraussetzungen noch nicht angereift haben, die Bestimmung des Artikels 10 Absatz 1 des Regionalgesetzes Nr. 6/2012 in dem Sinn ausgelegt wird, dass die Berechnung des durchschnittlichen Barwertes bei Erreichen der genannten Voraussetzungen erfolgt, und zwar unter Berücksichtigung der Bestimmungen gemäß Artikel 2 Absatz 2 des Regionalgesetzes Nr. 4/2014;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 64 vom 21. Juli 2014 „Erste operative Leitlinien für die Anwendung der Regionalgesetze Nr. 4 und Nr. 5 vom 11. Juli 2014“, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 31/I-II vom 5.8.2014, mit dem unter anderem beschlossen worden ist, alle Maßnahmen in Hinsicht auf die Rückzahlung zu ergreifen, welche die in der Anlage B) angeführten Regionalratsabgeordneten, die in Erwartung der Erwirkung der für die Auszahlung der Leibrente notwendigen Voraussetzungen sind, gemäß Artikel 1 Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 4/2014 vornehmen müssen;

Nach Einsicht in das Dekret der Präsidentin des Regionalrats Nr. 740 vom 21. November 2013, mit welchem dem Regionalratsabgeordneten „Omissis“, die Leibrente in Höhe von 4.127,72 Euro brutto monatlich, entsprechend 30,40 Prozent der Berechnungsgrundlage in Höhe von 13.578,04 Euro und der Betrag in Höhe von 117.904,21 (einhundertsiebzehntausendneunhundertundvier/21) Euro als Vorschuss des Barwertes sowie der Betrag in Höhe von 455.000,00 (vierhundertfünfundfünfzigtausend/00) Euro in Form von Anteilen, die im Sinne des Art. 10 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 nach der Errichtung des Family Fonds übertragen worden sind, zuerkannt worden sind;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalrats Nr. 163 vom 8. Oktober 2014, mit dem das Dekret Nr. 740 vom 21. November 2013 im Sinne des Artikels 1 Absatz 2 des genannten Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 für nichtig erklärt worden ist und mit dem der ehemalige Regionalratsabgeordnete „Omissis“ ersucht worden ist, den gesamten Betrag des zuerkannten Barwertes zurückzuzahlen, da er die im Artikel 1 Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 4/2014 vorgesehenen

della legge regionale n. 4/2014;

Rilevato che, a termini dell'art. 3, comma 5 della legge regionale n. 4/2014, l'ex consigliere "Omissis" ha restituito in forma rateizzata l'importo di euro 117.904,21 (centodiciassettemilanovecentoquattro/21) ed ha messo a disposizione euro 455.000,00 (quattrocentocinquantacinquemila/00) di quote del Fondo Family con atto sottoscritto in data 16 marzo 2015, acquisito al prot. n. 1146 Cons. reg.;

Preso atto che il citato decreto n. 178/2014 ha rinviato, come previsto dall'art. 1 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5, l'attribuzione dell'assegno vitalizio e del valore attuale medio spettante ad un successivo provvedimento, da adottare ad avvenuta maturazione del diritto;

Visto, in particolare, l'art. 1, comma 1 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5, concernente modifiche alla legge regionale n. 2/1995 e successive modificazioni, volte al contenimento della spesa pubblica, che prevede l'innalzamento dei requisiti di età per la maturazione del diritto all'attribuzione dell'assegno vitalizio all'età anagrafica corrispondente a quella fissata dalla normativa statale per l'accesso alla pensione di vecchiaia per i lavoratori del settore pubblico, attualmente definita con circolare INPS 4 aprile 2018, n. 62, in anni 67;

Visto l'art. 2 della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, che ha sostituito l'art. 1 della citata legge regionale n. 5/2014 e che prevede che l'età anagrafica per la maturazione del diritto all'attribuzione dell'assegno vitalizio o comunque denominato è pari a quella fissata dalla legge 8 agosto 1995, n. 335, recante: "Riforma del sistema pensionistico obbligatorio e complementare", per i contributivi puri che abbiano maturato il diritto alla pensione anticipata nella gestione separata.

Visto altresì il comma 2 del medesimo articolo il quale dispone che per ogni anno di mandato assembleare oltre il quinto anno, l'età richiesta per il conseguimento del diritto è diminuita di un anno, fino al limite di cinque anni di

Voraussetzungen für die Auszahlung der Leibrente noch nicht angereift hatte;

Hervorgehoben, dass der ehemalige Regionalratsabgeordnete „Omissis“ im Sinne des Artikels 3 Abs. 5 des Regionalgesetzes Nr. 4/2014 den Betrag in Höhe von 117.904,21 (einhundertsiebzehtausendneunhundertundvier/21) Euro ratenweise zurückgezahlt hat und dass er mit der am 16. März 2015, Prot. Nr. 1146 RegRat unterzeichneten Erklärung 455.000,00 (vierhundertfünfundfünfzigtausend/00) Euro in Form von Anteilen des Family Fonds zur Verfügung gestellt hat;

Zur Kenntnis genommen, dass mit dem vorgenannten Dekret Nr. 178/2014 die Zuerkennung der Leibrente und des zustehenden durchschnittlichen Barwertes - so wie laut Art. 1 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 vorgesehen - auf eine nachfolgende Maßnahme verschoben worden ist, welche bei Erreichen des Anrechtes zu ergreifen ist;

Nach Einsicht in den Art. 1 Abs. 1 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 betreffend Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 2/1995 mit seinen späteren Änderungen, der zwecks Eindämmung der öffentlichen Ausgaben die Erhöhung der Altersvoraussetzungen für die Erwirkung des Anrechtes auf die Leibrente auf jenes Alter vorsieht, das gemäß den staatlichen Bestimmungen betreffend das Eintrittsalter für die Altersrente der lohnabhängigen ArbeitnehmerInnen im öffentlichen Dienst gilt und derzeit laut NISF/INPS-Rundschreiben Nr. 62 vom 4. April 2018 bei 67 Jahren liegt;

Nach Einsicht in den Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019, welcher den Artikel 1 des genannten Regionalgesetzes Nr. 5/2014 ersetzt hat und vorsieht, dass das Alter für die Erwirkung des Anrechtes auf die wie auch immer genannte Leibrente jenes ist, das vom Gesetz Nr. 335 vom 8. August 1995 „Reform des Pflicht- und Zusatzrentensystems“ für reine Beitragszahler, die in der getrennten Verwaltung das Anrecht auf die vorzeitige Rente angereift haben, vorgesehen ist.

Nach Einsicht in den Absatz 2 desselben Artikels, welcher verfügt, dass für jedes Jahr der Amtszeit, das über das fünfte Jahr hinausgeht, das für die Erwirkung des Anrechtes erforderliche Alter um ein Jahr, jedoch

diminuzione e fino all'età minima di 60 anni.

Accertato che l'ex consigliere ha fatto parte del Consiglio regionale dal 17 dicembre 1998 al 29 dicembre 2012, per un totale di anni 14 e giorni 13 valevole per anni 14 e che lo stesso ha maturato i requisiti contributivi per l'attribuzione dell'assegno vitalizio;

Vista la domanda di anticipazione dell'assegno vitalizio presentata in data 3 dicembre 2019, prot. n. 4194, Cons. reg., dall'ex consigliere regionale "Omissis" che ha compiuto 60 anni di età in data "Omissis";

Visto l'art. 11, comma 3 della citata legge regionale n. 6/2012 il quale stabilisce che gli effetti economici del trattamento previdenziale nel caso di cessazione del mandato per fine legislatura decorrono dal giorno successivo alla fine della Legislatura stessa;

Accertato inoltre che, ai sensi del comma 1, dell'art. 7 della legge regionale n. 4/2014, per i consiglieri che sono in attesa di maturare i requisiti per la corresponsione dell'assegno vitalizio, il valore attuale medio da riconoscere nel momento di maturazione dei medesimi viene corrisposto esclusivamente in liquidi;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 27 maggio 2013, n. 334 con la quale viene adottato il "Regolamento concernente la determinazione del valore attuale di una quota di assegno vitalizio e disposizioni comuni con le contribuzioni per il trattamento indennitario" che al comma 1 dell'art. 1 prevede che gli assegni vitalizi siano calcolati sull'indennità parlamentare lorda di cui all'art. 1 della legge 31 ottobre 1965, n. 1261, fissata al 31 gennaio 2005, come rivalutata fino al 31 dicembre 2009, definita nell'importo di euro 13.578,04 e pertanto l'assegno vitalizio spettante all'ex consigliere "Omissis" viene determinato nell'importo mensile lordo di euro 7.223,52 pari al 53,20 per cento (Tabella C allegata all'art. 48 della deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371) della predetta base di calcolo;

höchstens um fünf Jahre und höchstens bis zum sechzigsten Lebensjahr, herabgesetzt wird.

Festgestellt, dass der ehemalige Regionalratsabgeordnete dem Regionalrat vom 17. Dezember 1998 bis 29. Dezember 2012 für insgesamt 14 Jahre und 13 Tage, die als 14 Jahre angerechnet werden, angehört hat und somit die Beitragsvoraussetzungen für die Zuerkennung der Leibrente angereift hat;

Zur Kenntnis genommen, dass der ehemalige Regionalratsabgeordnete „Omissis“ mit Schreiben vom 3. Dezember 2019, Prot. Nr. 4194 RegRat, den Antrag auf die die frühzeitige Zuerkennung der Leibrente gestellt hat und am „Omissis“ das 60. Lebensjahr vollendet hat;

Nach Einsicht in den Art. 11 Abs. 3 des genannten Regionalgesetzes Nr. 6/2012, der festlegt, dass bei Mandatsbeendigung wegen Ablaufs der Legislaturperiode die wirtschaftlichen Auswirkungen der Vorsorgebehandlung ab dem ersten Tag nach Ende der Legislaturperiode wirksam sind;

Des Weiteren festgestellt, dass im Sinne des Artikels 7 Absatz 1 des Regionalgesetzes Nr. 4/2014 für die Abgeordneten, die in Erwartung der Erwirkung der Voraussetzungen für die Auszahlung der Leibrente sind, der zuzuerkennende Barwert zum Zeitpunkt der Erwirkung des Anrechtes ausschließlich in bar ausbezahlt wird;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 334 vom 27. Mai 2013, mit welchem die „Ordnungsbestimmungen betreffend die Festsetzung des Barwertes eines Teils der Leibrente und die Bestimmungen, die mit den Beitragszahlungen für die Abfindung gemeinsam sind“ erlassen worden sind, die in Artikel 1 Absatz 1 vorsehen, dass die Leibrenten auf die Bruttoaufwandsentschädigung für die Parlamentsabgeordneten gemäß Artikel 1 des Gesetzes Nr. 1261 vom 31. Oktober 1965 in dem zum 31. Jänner 2005 geltenden und bis 31. Dezember 2009 aufgewerteten Ausmaß in Höhe von 13.578,04 Euro berechnet werden und dass demnach die dem ehemaligen Abgeordneten „Omissis“ zustehende Leibrente im monatlichen Bruttobetrag in Höhe von 7.223,52 Euro entsprechend 53,20 Prozent der vorher genannten Berechnungsgrundlage (Tabelle C, die dem Artikel 48 des

Preso atto che, in applicazione dell'art. 10 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6, l'assegno vitalizio deve essere attribuito nella misura ridotta del 30,40 per cento e per la differenza fra l'importo complessivo maturato e l'importo attribuito viene riconosciuto il valore attuale medio, come interpretato dall'art. 1 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4;

Considerato che il valore attuale medio spettante va calcolato con i parametri applicativi previsti all'art. 2 della legge regionale n. 4/2014;

Ritenuto necessario rinviare la determinazione ed erogazione del valore attuale medio spettante all'ex consigliere regionale ad un successivo provvedimento;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 17 febbraio 2016, n. 212 di determinazione della detassazione degli assegni vitalizi nella misura del 12,64 per cento;

Visto il d.lgs. 23 giugno 2011, n. 118 - "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42";

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni;

Accertata la disponibilità di fondi sui capitoli:

- 200 "Spese per assegni vitalizi diretti e di reversibilità" del piano finanziario U.1.04.02.01.001,
- 220 "IRAP su assegni vitalizi" del piano finanziario U.1.02.01.01.001

del bilancio finanziario gestionale 2020-2021-2022 approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione 20 dicembre 2019, n. 65 e successive modificazioni;

Präsidiumsbeschlusses Nr. 371 vom 26. November 2013 beigelegt ist) festgesetzt wird;

Zur Kenntnis genommen, dass in Anwendung des Artikels 10 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 die Leibrente im gekürzten Ausmaß in Höhe von 30,40 Prozent zuerkannt und für die Differenz zwischen dem insgesamt angereiften Betrag und dem zugewiesenen Betrag der durchschnittliche Barwert laut Auslegung durch Art. 1 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 zuerkannt wird ;

Festgestellt, dass der zustehende durchschnittliche Barwert mit den von Art. 2 des Regionalgesetzes Nr. 4/2014 vorgesehenen Anwendungsparametern zu berechnen ist;

Die Ansicht vertretend, dass es demnach notwendig ist, die Ermittlung und Auszahlung des dem ehemaligen Regionalratsabgeordneten zustehenden durchschnittlichen Barwertes auf eine eventuelle nachfolgende Maßnahme zu verschieben;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 212 vom 17. Februar 2016, mit dem die auf die Leibrenten anzuwendenden Steuerfreibeträge im Ausmaß von 12,64 Prozent ermittelt worden sind;

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 „Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und die Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und Einrichtungen im Sinne der Art. 1 und 2 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009“;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates mit ihren nachfolgenden Änderungen;

Festgestellt, dass die entsprechenden Mittel auf den Kapiteln

- 200 „Ausgaben für die Leibrenten und für die übertragbaren Leibrenten“ des Finanzkontenplans U.1.04.02.01.001,
- 220 „Wertschöpfungssteuer IRAP auf den Barwert“ des Finanzkontenplans U.1.01.02.01.001

des mit Präsidiumsbeschluss Nr. 65 vom 20. Dezember 2019 genehmigten Gebarungshaushalts 2020-2021-2022, mit seinen späteren Änderungen, vorhanden sind,

1. di attribuire, in via provvisoria, all'ex consigliere "Omissis" a decorrere dal 1° dicembre 2019 l'assegno vitalizio determinato nell'importo mensile lordo di euro 4.127,72 pari al 30,40 per cento della base di calcolo individuata in premessa, a termini dell'art. 10 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6. L'importo dell'assegno vitalizio può subire modifiche dovute all'adeguamento dell'indice ISTAT;
2. di dare atto che la liquidazione definitiva dell'assegno vitalizio rimane subordinata alle modifiche e agli effetti dell'applicazione della legge regionale n. 7/2019;
3. di dare atto che sull'assegno vitalizio sopra indicato va applicata la percentuale di detassazione del 12,64 per cento come definita con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 17 febbraio 2016, n. 212;
4. di dare atto che la determinazione ed erogazione del valore attuale medio spettante all'ex consigliere predetto è rinviata ad un successivo provvedimento;
5. che alla spesa di cui sopra si farà fronte con le somme già impegnate sui capitoli del bilancio finanziario gestionale 2020-2021-2022 citato in premessa:
 - 200 "Spese per assegni vitalizi diretti e di reversibilità" del piano finanziario U.1.04.02.01.001,
 - 220 "IRAP su assegni vitalizi" del piano finanziario U.1.02.01.01.001;
6. che alla liquidazione delle somme oggetto del presente decreto si provvederà ai sensi dell'art. 29 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60

1. Dem ehemaligen Regionalratsabgeordneten „Omissis“, wird vorläufig, mit Ablauf 1. Dezember 2019, die Leibrente in Höhe von 4.127,72 Euro brutto monatlich, entsprechend 30,40 Prozent der in den Prämissen genannten Berechnungsgrundlage im Sinne des Art. 10 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 entrichtet. Der Betrag der Leibrente kann aufgrund von Anpassungen an den ISTAT-Index Änderungen erfahren.
2. Es wird festgehalten, dass die endgültige Festsetzung der Leibrente gemäß den Abänderungen und Auswirkungen erfolgt, die sich durch die Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 7/2019 ergeben;
3. Auf die oben angeführte Leibrente wird der Steuerfreibetrag im Ausmaß von 12,64 Prozent angewandt, so wie im Präsidiumsbeschluss Nr. 212 vom 17. Februar 2016 festgelegt.
4. Die Ermittlung und Auszahlung des dem vorgenannten ehemaligen Regionalratsabgeordneten zustehenden durchschnittlichen Barwertes wird auf eine nachfolgende Maßnahme verschoben.
5. Die oben genannte Ausgabe wird mit den Mitteln gedeckt, die bereits auf den nachstehend angeführten Kapiteln des Gebarungshaushalts 2020-2021-2022 zweckgebunden wurden:
 - 200 „Ausgaben für die Leibrenten und für die übertragbaren Leibrenten“ des Finanzkontenplans U.1.04.02.01.001,
 - 220 „Wertschöpfungssteuer IRAP auf den Barwert“ des Finanzkontenplans U.1.01.02.01.001.
6. Die Auszahlung des Betrages, der Gegenstand dieses Dekretes ist, wird im Sinne des Artikels 29 der mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigten Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates mit ihren späteren Änderungen vorgenommen.

Gegen dieses Dekret können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und

giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -
(firmato digitalmente/digital signiert)

Per l'annotazione dell'impegno di spesa ai sensi dell'art. 24, comma 1 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

IL SEGRETARIO GENERALE
- dott. Stefan Untersulzner -
(firmato digitalmente)

Für die Vormerkung der Ausgabenverpflichtung gemäß Art. 24 Absatz 1 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370/2018 mit n. Ä.

DER GENERALESEKRETÄR
- Dr. Stefan Untersulzner -
(digital signiert)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO BILANCIO
- dott.ssa Lucia Moser -
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DIE LEITERIN DES AMTES FÜR HAUSHALT
- Drⁱⁿ Lucia Moser -
(digital signiert)